



# GURASOENTZAKO GIDA



TOKIEDER IKASTOLA - Wellingtono Dukearen kalea 6

Tnoak: 945 17 12 10  
945 17 56 97

Faxa: 945 17 12 10  
email: [tokieder@tokieder.eus](mailto:tokieder@tokieder.eus)

**1. IKASTOLAKO ORDUTEGIA.**

HORARIO DE LA IKASTOLA.

**2. IKASLEEN ESKUBIDEAK ETA BETEBEHARRAK.**

DERECHOS Y DEBERES DEL ALUMNADO.

**3. ARAU OROKORRAK.**

NORMAS GENERALES.

**4. OSASUN-ZIURTASUN ARAUAK.**

NORMAS DE HIGIENE Y SEGURIDAD.

**5. FRONTOIAK/JOLASALDIAK.**

FRANTONES/PATIOS.

**6. ZERBITZUAK.**

SERVICIOS.

## IKASTOLAKO ORDUTEGIA / HORARIO DE LA IKASTOLA

Eskola ordutegia goizeko 09:30etatik 13:00ak arte eta arratsaldeko 15:00etatik 17:00ak bitartekoa izango da, asteazkenetan izan ezik, arratsaldean irakasleen formazioa dagoelako.

### GOIZEAN

### POR LAS MAÑANAS

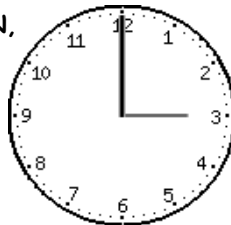
ASTELEHENETIK  
OSTIRALERA /  
DE LUNES A VIERNES



### ARRATSALDEAN

### POR LAS TARDES

ASTELEHENEAN, ASTEARTEAN,  
OSTEGUNEAN ETA  
OSTIRALEAN /  
LUNES, MARTES,  
JUEVES Y VIERNES



El horario de la Ikastola es de 09:30 a 13:00 horas, por la mañana, y de 15:00 a 17:00 horas, por la tarde, excepto los miércoles por la tarde en que tiene lugar la formación del profesorado.

<b>IKASLE GUZTIOK ESKUBIDEA DAUKAGU:</b>	<b>IKASLE GUZTIOK BETEBEHARRA DAUKAGU:</b>
<p>1.-Pertsona bezala garatzeko behar dugun guztia ikasteko.</p> <p>2.-Eskolara joateko eta puntuan ailegatzeko.</p> <p>3.-Gure bizitza pribatua eta gure familiarena errespetatuak izateko eta gutaz edo gure familiaz kontu pertsonalak inork ez zabaltzeko.</p> <p>4.-Gure irudia (argazkiak, bideoak...) edo gure izena gure baimenik gabe inork ez erabiltzeko.</p> <p>5.-Eraso fisiko edo moralen kontran babesa jasotzeko (jo, iraindu, burla egin...)</p> <p>6.-Gutaz arduratzen den heldu bat egoteko beti (patioan, irteeretan, jangelan...)</p> <p>7.- Higiene eta segurtasun baldintzak betetzen dituen ikastetxe batean ikasteko eskubidea (garbia, segurua, tenperatura egokia...)</p> <p>8.-Ospitalean edo etxean ikasteko, ezin badugu eskolara joan.</p> <p>9.-Gure pentsaera eta erlijioa errespetatuak izateko.</p> <p>10.-Gure iritzia emateko.</p> <p>11.-Gure eskubideak errespetatzen direla ziurtatuta izateko.</p> <p>12.-Zer ikasiko dugun eta nola ebaluatuko den jakiteko.</p> <p>13.-Eskola eta eskolaren funtzionamendua ezagutzeko. (nola banatzen den lana, nor arduratzen den zertaz, norengana jo dezakegun...)</p> <p>14.-Gure eskubideak ezagutzeko.</p>	<p>1. Ikasteko.</p> <p>2. Prestakuntza-jardueretan parte hartzeko.</p> <p>3. Bertaratzeko.</p> <p>4. Bizikidetzara errazteko.</p> <p>5. Ikastolako arauak errespetatzeko.</p> <p>6. Pertsonen kontzientzia-askatasuna errespetatzeko.</p> <p>7. Instalazioak zaintzeko.</p> <p><b>Babesgabetasun-zantzuak jakinarazteko betebeharra.</b>  «Ikastetxe honek honako hau jakinarazten die gurasoei: Haurrak eta nerabeak zaintzeko eta babesteko Eusko Jaurlaritzaren Legearen arabera (otsailaren 18ko 3/2005 Legea), ikastetxean uste bada ikasleren bat babesgabetasun-egoeran dagoela susmatzeko zantzuak daudela; hau da, uste bada ikasle horren zaintzaileek beren funtzioak betetzen ez dituztela, ikastetxeak egoera hori jakinaraziko die gizarte-zerbitzuei, legeak hala aginduta. Jakinarazpena eginez gero, horren berri emango zaio ikaslearen familiari».</p>

<b>TODOS LAS ALUMNAS TENEMOS DERECHO A:</b>	<b>TODOS LAS ALUMNAS TENEMOS EL DEBER DE:</b>
<p>1.-Aprender todo lo necesario para desarrollarnos como personas.</p> <p>2.-Ir a la escuela y llegar puntual.</p> <p>3.-Que se respete nuestra vida privada o la de nuestras familias y no se cuenten cosas íntimas sobre nosotros o nuestra familia.</p> <p>4.-Que no se utilice nuestra imagen (fotos, videos...) o nuestro nombre sin permiso.</p> <p>5.-Que se nos proteja de agresiones físicas o morales (pegar, insultar, ridiculizar)</p> <p>6.-Que siempre haya un adulto que cuide de nosotros (en el patio, en las salidas, en el comedor...)</p> <p>7.-Que la escuela reúna condiciones de higiene y seguridad (sin zonas peligrosas, limpia, con temperatura adecuada...)</p> <p>8.-Recibir clases en el hospital o en casa si no podemos ir al colegio durante mucho tiempo.</p> <p>9.-Que respeten nuestras ideas y nuestras creencias religiosas.</p> <p>10.- Poder expresar nuestras opiniones.</p> <p>11.-Que se respeten nuestros derechos.</p> <p>12.-Saber qué vamos a aprender y cómo se nos va a evaluar.</p> <p>13.-Conocer la escuela y saber cómo funciona (cómo se reparte el trabajo y las funciones, a quien se puede acudir en cada caso...)</p> <p>14.-Conocer nuestros derechos.</p>	<p>1. Estudiar.</p> <p>2. Participar en las actividades formativas de la Ikastola.</p> <p>3. Asistir a clase.</p> <p>4. Favorecer la convivencia.</p> <p>5. Respetar las normas escolares.</p> <p>6. Respetar la libertad de conciencia personal.</p> <p>7. Respetar las instalaciones.</p> <p><b>Obligación de notificar situaciones en que haya indicios de desprotección.</b> "Este centro escolar informa a padres y madres que en virtud de la "Ley Vasca 3/2005, de 18 de febrero, de Atención y Protección a la Infancia y Adolescencia", los centros escolares tienen la obligación legal de notificar a los Servicios Sociales cualquier situación en la que entiendan pudieran existir indicios de desprotección infantil de cualquiera de sus alumnos o alumnas, es decir dejación de sus funciones por parte de sus cuidadores o cuidadoras. Si se realizara tal notificación la familia del alumno/a concernido/a será informada de la existencia de la misma".</p>

**1. Ikastolako hesietako atek goizetan 09:15ean eta arratsaldetan 14:55ean irekiko dira.**

Las verjas de la Ikastola se abrirán por las mañanas a las 09:15h y a las tardes a las 14:55 h.

**2. Arratsaldeko 5etan, behin ikasgeletako atek itxi ondoren, ez gara geletan sartuko.**

A partir de las 5h de la tarde una vez cerradas las aulas no podremos acceder a las mismas.

**3. Ezohiko orduetan umeak jasotzera edo ekartzera etorri gero ate nagusitik sartu eta atezainarengana hurbildu behar dugu. Honek lagunduko du umea gelara edo guregana. Jantoki orduan ezin ditugu umeak jaso ezta ekarri ere.**

Cuando la entrada o salida del centro se realice fuera del horario habitual (consulta médica, aviso del centro...) entraremos por la puerta principal y nos dirigiremos a la conserje que será quien acompañe al niño/a. En las horas del comedor no podemos recoger ni traer l@s niñ@s a la Ikastola

**4. Bideo eta argazki ekoizpenak, familiok baimendu izan beharko dugu.**

Las producciones fotográficas y de video deberán ser permitidas por las familias.

**5. Ikasleriak ezin du adimendun gailurik ikastolara ekarri. Arrazoi berezi baten aurrean seme-alabak ekarri behar badu, tutoreari idatziz jakinarazi beharko diogu. Kasu honetan eta klaseko orduak irauten duen bitartean, zuzendaritzan utzi beharko du gailua. Ikasle bati eskola orduetan adimendun gailua antzemanaz gero, kendu egingo zaio eta gurasoak izango dira bila etorri beharko direnak.**

El alumnado no debe traer dispositivos inteligentes a la Ikastola. Si por algún motivo excepcional nuestro@ hij@ lo necesitara algún día concreto deberemos comunicarlo por escrito al tutor o tutora. En este caso deberá depositarlo en dirección durante el horario lectivo. En caso de que se sorprenda a algún/a alumn@ con un dispositivo inteligente en horario de clase, se le requisará y será la familia quien deberá venir a recogerlo.

**6. Puntueltasuna ikaslearen eskubide eta betebeharra da eta ezinbestekoa Ikastolaren funtzionamendurako.**

La puntualidad es un derecho y un deber del alumnado e imprescindible para el adecuado funcionamiento de la Ikastola.



**7. Ez da gomendatzen jostailuak Ikastolara ekartzea. Ekartzekotan tutoreak gordeko ditu irten arte. Era berean ez da gozokirik, litxarreriarik, piparik edo txiklerik ekarri behar.**

No se recomienda traer juguetes a la Ikastola. En el caso de que se traigan será el/la tutor/a quien lo guarde hasta la hora de salida. Igualmente no hay que traer golosinas, pipas...y chicles

**8. Ikastolak ez du baliozko objektuen ardura beregain hartzen, horrelakorik Ikastolara ez ekartzea gomendatzen da.**

La Ikastola no se hace responsable de los objetos de valor que traiga el alumnado; se recomienda no traer este tipo de objetos.

**9. Hutsegiteak idatziz justifikatuko ditugu tutoreei ohar bat emanaz.**

Justificaremos las ausencias de nuestro@s hij@os entregando una nota escrita al/la tutor/a.







**10. Seme alabaren urtebetetzea ikastolan ospatu nahi baldin badugu ziklo bakoitzak bere arau propioak ditu. Ez ekarri opari pertsonalik. Gonbidapenak ez dira ikastolan banatuko baldin ez badira gela osorako.**

Si se desea celebrar el cumpleaños de nuestro@ hij@ en la Ikastola, cada ciclo tiene sus propias normas. No traer regalos personales. Las invitaciones no se repartirán en la ikastola si no es para una celebración de toda la clase.

**11. Helduen harremanak errespetuzkoak baldin badira umeengan islatuko da.**

Si las relaciones entre adultos son de respeto, se reflejara en las de l@s niñ@s.

**1. Seme-alabak alergiaren bat baldin badu Ikastolan esango dugu.**

Si nuestr@ hij@ tiene alguna alergia lo deberemos comunicar a la Ikastola.

**2. Haurra ezin izango da Ikastolara gaixorik etorri eta Ikastolan gaixotzekotan, familiari honen berri emango zaio bere bila ahalik eta azkarren etor dadin.**

L@s niñ@s no podrán acudir enfermos a la Ikastola y en caso de enfermar estando en la Ikastola, se le comunicará a la familia para que venga a buscarlo lo antes posible.

**3. Istripu edota arreta medikoa beharko lukeen beste egoeraren bat ematen bada, haurra osasun zentrora eramango da aldi berean familiarekin harremanetan jarriko ginatekeelarik.**

Si sucede algún accidente o cualquier otra situación que precise asistencia médica, el niño/a será trasladado al centro de salud, al mismo tiempo que nos ponemos en contacto con la familia.

**4. Ikastolako langileek ezin dute medikamendurik eman.**

L@s trabajador@a de la Ikastola no pueden administrar medicamentos.

**5. Familiak umeen bila puntualtasunez jasotzeko betebeharra du.**

La familia tiene la obligación de recoger con puntualidad a l@s niñ@s.

**6. Ume baten bila bere familia agertzen ez bada Ikastolak onartutako protokoloari jarraituko zaio.**

Si la familia no acude a recoger al niñ@ se seguirá el protocolo acordado por la Ikastola.

**7. Haurra jasotzen duen pertsona ezin bada bere bila etorri, irakasleari esango diogu nor etorriko den.**

Si la persona que habitualmente viene a por el/la niñ@ no puede venir, comunicaremos al/la tutor/a quién vendrá a recogerl@.

**8. Gure seme-alabengan zorriak edo bartzak antzemanenez gero tutoreari jakinaraziko diogu, gela edo mailako guztiek higiene neurriak har ditzaten.**



Si hemos detectado que nuestr@ hi@ tiene piojos o liendres lo comunicaremos al tutor/a para que en la clase o nivel tomen las medidas de higiene pertinentes.

**9. Ikastolan arratsaldeko 5:00etatik aurrera, nahiz eta jolastokia irekita egon, ikasleak gurasoekin egon behar dira. Ikastolako langileen ardura 5:00etan bukatzen da.**

A partir de la 5:00 de la tarde, aunque el patio de la ikastola esté abierto, el cuidado de l@s niñ@s queda bajo la responsabilidad de las familias. La responsabilidad del personal de centro termina a esta hora.

- 1. Eskolaz kanpoko ekintzak irauten duten bitartean frontoiko eta hesietako ateak irekita egongo dira. Arratsaldeko 6:00etan ateak itxi egingo dira, beraz, patioa hustu egingo dugu.**

Las puertas del frontón y las vallas permanecerán abiertas mientras se desarrollen las actividades extraescolares. A las 6:00 de la tarde se cerrarán debiéndose abandonar los patios.

- 2. Klaseak bukatu ondoren, arratsaldeko 5etatik 6etara Haur eta Lehen Hezkuntzako patioak erabil daitezke, baina beti ere kontuan hartuta ikastolako ekintza osagarriak ez ditugula oztopatu behar.**

Se podrá hacer uso de los patios de Educación Infantil y Primaria de 5 a 6 de la tarde siempre que no se entorpezca el desarrollo de las actividades extraescolares del centro.

- 3. Frontoiko komunak, behar-beharrezkoa denean, bakarrik, erabiliko dira. Familia bakoitzak kontrolatu behar du seme-alaba komunaren erabilera egokia egiten ari dela. Barruko komunetara ez gara sartu behar. Ezin dira belardiak inolaz ere komun moduan erabili.**

Los baños del frontón se utilizarán únicamente cuando sea necesario, y las familias debemos controlar que nuestro@s hij@s hagan buen uso de estos servicios. Son éstos los que debemos utilizar y no los que se hallan dentro de la Ikastola. En ningún caso se utilizará la zona ajardinada como baño.

- 4. Jolastokian dauden koloreetako zakarrontziak gelakoak eta kalekoak erabiltzen diren moduan erabiliko ditugu (horietan plastikoak, urdinetan paperak eta grisetan gainontzeko zaborrak).**



Utilizaremos adecuadamente las papeleras de diferentes colores que hay en el patio (amarillo para el plástico, azul para el papel y gris para el resto) de la misma manera que se hace en las aulas y en la calle.

- 5. Frontoi aldean dauden eskailerak eta jantoki-aldean hesitutako eremua ez dira jolasteko guneak arriskutsuak direlako.**

Las escaleras del frontón no son un lugar de juego por el riesgo que suponen al igual que el espacio vallado del comedor.

- 6. Guztion segurtasuna bermatzeko, Ikastolako patioetan eta frontoian ez gara bizikletetan, patinetan eta patinetetan ibiliko eta txikiak horretan hesiko ditugu.**

Para garantizar la seguridad de tod@s no circularemos en bicicleta, patines ni patinete por los patios y el frontón de la Ikastola y educaremos a los más pequeños en esto.

**7. Frontoian ez dugu baloiarekin jolastuko.**

No jugaremos con el balón en el frontón.

**8. Txakurrak ikastolako eremuan ez dira sartuko.**

Los perros no entrarán en el recinto escolar.

**9. Ikastolan ez dago erretzerik.**

En la ikastola está prohibido fumar.



### 1. Jantoki zerbitzua adin guztikoentzat.

**Ohiko jankidea izateko, izena emateko epea urriaren 15ean bukatzen da.**

Servicio de comedor para todas las edades.

El plazo de inscripción para comensales habituales termina el 15 de octubre.

[jantokia@tokieder.eus](mailto:jantokia@tokieder.eus)

### 2. Kontsultarako material ezberdina ikastolako liburutegian.

**Honetan posiblea da helduak ikaslea laguntzea materiala bilatzen astelehen, astearte eta ostegun arratsaldeetan 5etatik 6etara.**

Diferente material de consulta en la biblioteca de la Ikastola. Aquí el adulto podrá ayudar al alumno-a en la utilización del material los lunes, martes y jueves de 5 a 6 de la tarde.

### 3. Leku Eder Guraso Elkarte, Guraso Eskola eta Familien Elkarbizitza Taldea.

Asociación de Padres y Madres Leku Eder, Escuela de Madres y Padres y Grupo de Convivencia de las Familias.

[gurasoelkarta@tokieder.eus](mailto:gurasoelkarta@tokieder.eus)

[gurasoeskola@tokieder.eus](mailto:gurasoeskola@tokieder.eus)

### 4. Zaintza ordua: Familia eta lanaren konziliazioa ahalbidetzeko.

Zaintza ordua: Servicio que favorece la conciliación familiar.

[gurasoelkarta.zaintza@tokiedes.eus](mailto:gurasoelkarta.zaintza@tokiedes.eus)

### 5. Ikastolako bloga: [tokiederikastola.eus.blogspot.com](http://tokiederikastola.eus.blogspot.com)

Blog de la Ikastola: [tokiederikastola.eus.blogspot.com](http://tokiederikastola.eus.blogspot.com)